

RETTIFICA	RICHTIGSTELLUNG	RECTIFICATION
<p>La stazione appaltante comunica che il disciplinare di gara è modificato come segue:</p> <p>1) Importo complessivo della prestazione per il triennio viene aumentato ad Euro 335.000,00 così suddiviso: Euro 200.000,00 importo massimo per attività di agenzia e attività di PR e massimo 15% per provvigione media per un investimento annuo presunto di euro 300.000,00.</p> <p>2) La frase:  <i>“Non sono ammesse offerte il cui prezzo (somma Pos. 1 e Pos. 2 dell’offerta economica) superi l’importo di 200.000,00 Euro”</i>  è sostituita dalla seguente:  <i>“Non sono ammesse offerte in cui l’importo della Pos. 1 superi l’importo di Euro 200.000,00 e la percentuale della Pos. 2 superi il 15%.”</i></p> <p>L’allegato 3 – offerta economica è sostituito dall’<b>allegato 3 – “offerta economica – RETTIFICATO”</b>, che deve essere utilizzato per la presentazione dell’offerta a <b>pena di esclusione della stessa.</b></p> <p>Quest’ultimo documento è allegato alla presente rettifica.</p>	<p>Die Vergabestelle teilt mit, dass sich die Wettbewerbsbedingungen wie folgt geändert werden:</p> <p>1) Der Gesamtbetrag der Dienstleistung für den Dreijahreszeitraum wird auf 335.000,00 Euro erhöht und zwar:  Höchstbetrag für Agenturentgelt und PR-Aktivitäten Euro 200.000,00 höchstens 15% für Media Provision bei einem jährlichen voraussichtlichen Investitionsvolumen von 300.000,00 Euro</p> <p>2) Der Satz:  „Angebote mit einem Preis (Summe der Positionen 1 und 2) des wirtschaftlichen Angebotes, der höher als 200.000,00 ist sind nicht zugelassen“  Wird wie folgt ersetzt:  „Angebote deren Betrag der Position 1 höher als 200.000,00 Euro und deren Prozentsatz der Position 2 höher als 15% sind, sind nicht zugelassen.“</p> <p>Der Anhang 3 – wirtschaftliches Angebot ist durch den <b>Anhang 3 – „wirtschaftliches Angebot – RICHTIGGESTELLT“</b> ersetzt. Letzterer muss für die Vorlage des Angebotes verwendet werden, <b>unter Androhung des Ausschlusses vom Wettbewerb.</b></p> <p>Dieses Dokument wird dieser Richtigestellung beigelegt.</p>	<p>The Commissioning Body wishes to communicate that the Tender rules and regulations have been modified as follows:</p> <p>1) The total amount of the performance in the three-year period is increased to Euros 335,000.00, divided as follows: Euros 200,000.00 as the maximum amount for agency and PR activities and maximum 15% as the average fee for an expected yearly investment of Euros 300,000.00.</p> <p>2) The sentence: <i>“Offers whose price (Pos. 1 and Pos. 2 of the economic offer) is higher than Euros 200,000.00 are not accepted”</i> is replaced by the following: <i>“Offers for which the price of Pos. 1 is higher than Euros 200,000.00 and the percentage of Pos. 2 is higher than 15% are not accepted.”</i></p> <p>Attachment 3 – economic offer, is replaced by <b>attachment 3 – “economic offer – RECTIFIED”</b>, which must be used to present the offer <b>under penalty of exclusion from the same.</b></p> <p>This document is attached to the present modification.</p>

<p>Inoltre si comunicano le variazioni delle seguenti date: Termine per la presentazione delle offerte: <b>07.10.2011 ore 17:00</b> (anziché 16.09.2011 ore 17:00).</p> <p>Termine di apertura delle offerte: <b>13.10.2011 ore 12:00</b> (anziché 20.09.2011 ore 9:00)</p>	<p>Weiters werden folgende Terminänderungen mitgeteilt: Schlusstermin der Eingang der Angebote: <b>07.10.2011, 17:00 Uhr</b> (anstatt 16.09.2011, 17:00 Uhr).</p> <p>Termin zur Öffnung der Angebote: <b>13.10.2011, 12:00 Uhr</b> (anstatt 20.09.2011, 09:00 Uhr).</p>	<p>We would also like to communicate the changes to the following dates: Offer presentation deadline: <b>07.10.2011 at 5pm</b> (instead of 16.09.2011 at 5pm).</p> <p>Offer opening deadline: <b>13.10.2011 at 12:00</b> (instead of 20.09.2011 at 9:00)</p>
---	---	--